

EN

# ODM 5<sup>®</sup>

## Eye Ointment

### COMPOSITION

Sodium chloride 5% (Hypertonicity agent).  
Others ingredients: Purified Water, Wool fat, Paraffin white soft, Paraffin liquid.

### INDICATIONS

Temporary relief of corneal edema.  
The product works by drawing fluid out of the cornea to reduce swelling and discomfort associated with edema.

### INSTRUCTIONS FOR USE

Pull down the lower lid of the affected eye and apply a small amount of product (a little strip of 1 cm) to the inside of the eyelid every 3 to 4 hours, or as directed by a doctor.  
Avoid touching the eye with the dispenser and thoroughly clean the nozzle before closing. If you are wearing contact lenses, remove them before using eye ointment.  
The product is preservative free and does not contain Thimerosal or Benzalkonium Chloride.

### WARNINGS

Before use check the protective ring is machine sealed. Sterile until the first opening, do not use in case the tube is damaged. Close the tube properly after use and keep tightly closed. Consult your doctor if you are using other drugs or medical devices for ophthalmic use. The use of the product may induce burning and temporary irritation. In case the problem persists or in case of irritation, please consult your doctor. It is important to inform your doctor or pharmacist of any undesired effects not reported in the enclosed leaflet. Store away from sources of heat. Protect from freezing. Keep out of reach and sight of children. Discard the eye ointment 28 days after first opening. Do not use after the expiry date shown on the package. Remove contact lenses before use.

### CONTRAINDICATIONS

Do not apply the product in the case of ocular injuries.  
Do not use the product in the case of individual hypersensitivity towards the components.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Milan – Italy

**Distributor:** Horus Pharma,  
148 Avenue Georges Guynemer,  
06700 Saint Laurent du Var

Last revision date : 02/2021

CE 0425

FR

# ODM 5<sup>®</sup>

## Pommade

### COMPOSITION

Chlorure de sodium 5 % (agent d'hypertonie).  
Autres ingrédients : eau purifiée, lanoline, paraffine blanche molle, paraffine liquide.

### INDICATIONS

Soulagement temporaire de l'œdème cornéen.  
Le produit agit en évacuant le liquide hors de la cornée pour réduire le gonflement et l'inconfort associés à l'œdème.

### MODE D'EMPLOI

Tirer la paupière inférieure de l'œil affecté vers le bas et appliquer une petite quantité de produit (une petite bande de 1 cm) à l'intérieur de la paupière toutes les 3 à 4 heures ou selon les indications du médecin.  
Éviter de toucher l'œil avec l'embout et nettoyer soigneusement l'embout avant de fermer. En cas de port de lentilles de contact, les retirer avant d'utiliser la pommade ophtalmique.  
Le produit est sans conservateur et ne contient ni thiomersal ni chlorure de benzalkonium.

### MISES EN GARDE

Avant utilisation, vérifier que la bague de protection est scellée mécaniquement. Stérile jusqu'à la première ouverture, ne pas utiliser si

Store between +2 and +25°C  
A conserver entre +2 et +25°C  
Conservare tra +2 e +25°C  
Bewaren tussen +2 en +25°C  
Aufzubewahren zwischen +2 und +25°C  
Conservar entre +2 y 25°C



Do not use if package is damaged  
Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé  
Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is  
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist  
No utilizar si el envase está dañado



Batch No.  
N° de lot  
Lotto n.  
Partijnummer  
Chargenbezeichnung  
Código de lote

Distributor in Switzerland / Distributeur en Suisse / Distributore in Svizzera / Vertrieb in der Schweiz :

**Horus Pharma International**, 28 B route de Denges, 1027 Lonay, Suisse

Distributeur en France : **Horus Pharma**, 148 Avenue G. Guynemer - Cap Var, 06700 Saint-Laurent du Var - France

Distributeur en Belgique et au Luxembourg : **Horus Pharma Belux** - Lenniksebaan 451 - B-1070 Bruxelles

le tube est endommagé. Fermer correctement le tube après utilisation et le garder bien fermé. Consultez votre médecin en cas d'utilisation d'autres médicaments ou dispositifs médicaux à usage ophtalmique. L'utilisation du produit peut induire une brûlure et une irritation temporaire. Si le problème persiste ou en cas d'irritation, veuillez consulter votre médecin. Il est important d'informer votre médecin ou votre pharmacien de tout effet indésirable qui ne serait pas mentionné dans la notice jointe. Conserver à l'abri des sources de chaleur. Protéger du gel. Tenir hors de la portée et de la vue des enfants. Jeter la pommade ophtalmique 28 jours après la première ouverture. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage. Enlever les lentilles de contact avant utilisation.

### CONTRE-INDICATIONS

Ne pas appliquer le produit en cas de lésions oculaires.  
Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité à un des composants.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Milan – Italy

Date de la dernière révision : 02/2021

CE 0425

IT

# ODM 5<sup>®</sup>

## Unguento oculare

### COMPOSIZIONE

Sodio cloruro 5% (agente ipertonico).  
Altri ingredienti: acqua purificata, lanolina, paraffina morbida bianca, paraffina liquida.

### INDICAZIONI

Sollievo temporaneo dall'edema corneale.  
Il prodotto agisce richiamando i liquidi dalla cornea per ridurre il gonfiore e il disagio associati all'edema.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Tirare verso il basso la palpebra inferiore dell'occhio interessato e applicare all'interno della palpebra una piccola quantità di prodotto (una piccola striscia da 1 cm) ogni 3-4 ore, ovvero secondo indicazione del medico.  
Evitare di toccare l'occhio con il dispenser e pulire accuratamente il beccuccio prima di chiuderlo. Se si indossano lenti a contatto, rimuoverle prima dell'utilizzo dell'unguento oculare.

Il prodotto è privo di conservanti e non contiene Thimerosal o Benzalconio cloruro.

### AVVERTENZE

Prima dell'uso verificare che l'anello protettivo sia sigillato. Sterile fino alla prima apertura, non utilizzare se il tubetto è danneggiato. Chiudere correttamente il tubetto dopo l'uso e tenerlo ben chiuso. Consultare il medico se si utilizzano altri farmaci o dispositivi medici per uso oftalmico. L'uso del prodotto può provocare bruciore e temporanea irritazione. Se il problema persiste o in caso di irritazione, consultare il medico. È importante informare il medico o il farmacista di eventuali effetti indesiderati non riportati nel foglio illustrativo allegato. Conservare lontano da fonti di calore. Evitare il congelamento. Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini. Smaltire l'unguento oculare 28 giorni dopo la prima apertura. Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione. Rimuovere le lenti a contatto prima dell'uso.

### CONTROINDICAZIONI

Non applicare il prodotto in caso di lesioni oculari.  
Non utilizzare il prodotto in caso di ipersensibilità individuale verso i componenti.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Milan – Italy

Data dell'ultima versione del foglietto illustrativo: 02/2021

CE 0425

# ODM 5<sup>®</sup>

## Oogzalf

### SAMENSTELLING

Natriumchloride 5% (hyperton).  
Andere bestanddelen: gezuiverd water, wolvet, zacht paraffinewit, paraffinevloeistof.

### INDICATIES

Tijdelijke verlichting van hoornvliesoedeem.  
Het product werkt door vocht uit het hoornvlies te halen om zwelling en ongemak in verband met oedeem te verminderen.

### GEBRUIKSIJNSTRUCTIES

Gebruik iedere 3 tot 4 uur, of zoals voorgeschreven door een arts. Trek het onderste ooglid van het aangetaste oog omlaag en breng een kleine hoeveelheid van het product (een kleine strook van 1 cm) aan op de binnenkant van het ooglid.

Raak het oog niet aan met de dispenser en reinig het mondstuk grondig voordat u het sluit. Als u contactlenzen draagt, verwijder die dan voordat u oogzalf gebruikt.

Het product bevat geen conserveermiddel en geen thimerosal of benzalkoniumchloride.


### WAARSCHUWINGEN

Controleer vóór gebruik of de beschermingsring machinaal geseald is. Steriel tot de eerste opening; niet gebruiken als de tube beschadigd is. Sluit de tube na gebruik goed af en houd deze goed gesloten. Raadpleeg uw arts als u andere oftalmische geneesmiddelen of medische hulpmiddelen gebruikt. Het gebruik van het product kan een branderig gevoel en tijdelijke irritatie veroorzaken. Raadpleeg uw arts als dit probleem aanhoudt of in geval van irritatie. Belangrijk: breng uw arts of apotheker op de hoogte van bijwerkingen die niet in de bijgevoegde bijsluiter worden gemeld. Bewaar uit de buurt van warmtebronnen. Bescherm tegen vorst. Bewaar buiten het bereik en zicht van kinderen. Gooi de oogzalf 28 dagen na de eerste opening weg. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum vermeld op de verpakking. Vóór gebruik contactlenzen verwijderen.

### CONTRA-INDICATIES

Gebruik het product niet bij oogletsel.  
Gebruik het product niet bij individuele overgevoeligheid voor de bestanddelen.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Milaan - Italië

Datum van laatste revisie: 02/2021  0425

# ODM 5<sup>®</sup>

## Augensalbe

### ZUSAMMENSETZUNG

Natriumchlorid 5% (Hypertonizitätsmittel).  
Weitere Inhaltsstoffe: Gereinigtes Wasser, Wollfett, weißes weiches Paraffin, flüssiges Paraffin.

### ANWENDUNGSBEREICHE

Vorübergehende Linderung von Hornhautödemen.

Das Produkt wirkt, indem es der Hornhaut Flüssigkeit entzieht, um Schwellungen und Beschwerden bei Ödemen zu reduzieren.

### ANWENDUNGSHINEISE

Das Unterlid des betroffenen Auges herunterziehen und alle 3 bis 4 Stunden oder nach Anweisung des Arztes eine kleine Menge des Produkts (ein kleiner Streifen von 1 cm) auf die Innenseite des Augenlids auftragen.

Das Auge nicht mit dem Spender berühren und die Düse vor dem Verschließen gründlich reinigen. Wenn Sie Kontaktlinsen tragen, entfernen Sie diese, bevor Sie die Augensalbe anwenden.

Das Produkt ist konservierungsmittelfrei und enthält weder Thimerosal noch Benzalkoniumchlorid.

### WARNHINWEISE

Vor der Anwendung überprüfen, ob der Schutzring maschinell versiegelt ist. Steril

**STERILE R**

Sterile by radiation  
Stérile par radiation  
Sterile per radiazione  
Steriel door bestraling  
Steril durch Strahlung  
Estéril por radiación



Use before  
Utiliser avant  
Scadenza  
Te gebruiken tot  
Zu verwenden bis  
Utilizar antes de



Caution, refer to the leaflet  
Attention, see reporter à la notice  
Attenzione, consultare il foglio illustrativo  
Opgepast, de bijsluiter raadplegen  
Achtung - Gebrauchsinformation beachten  
Atención, consultar el prospecto

Vertrieb in Belgien & Luxemburg: **Horus Pharma Belux** - Lenniksebaan 451 - B-1070 Brüssel

Verdeler in België & Luxemburg: **Horus Pharma Belux** - Lenniksebaan 451 - B-1070 Brussel

Verdeler in Nederland: **Horus Pharma Nederland** - Weena 290 - NL-3012 NJ Rotterdam


Distribuidor España: **Horus Pharma Ibérica S.L.** - Plaza de Euskadi 5, planta 15 - 48009 Bilbao (Bizkaia)

bis zum Anbruch, nicht verwenden, wenn die Tube beschädigt ist. Tube nach Gebrauch ordnungsgemäß verschließen und fest verschlossen halten. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie andere ophthalmologische Medikamente oder Medizinprodukte verwenden. Die Anwendung des Produkts kann Brennen und vorübergehende Reizung verursachen. Falls das Problem anhält oder bei Reizung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt. Es ist wichtig, Ihren Arzt oder Apotheker über alle Nebenwirkungen zu informieren, die nicht in der beiliegenden Packungsbeilage angegeben sind. Vor Wärmequellen geschützt lagern. Vor Frost schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Augensalbe 28 Tage nach Anbruch entsorgen. Nach dem auf der Packung angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden. Kontaktlinsen vor der Anwendung entfernen.

### GEGENANZEIGEN

Präparat bei Augenverletzungen nicht anwenden.  
Präparat bei individueller Überempfindlichkeit gegenüber den Bestandteilen nicht anwenden.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Mailand - Italien

Stand der Information: 02/2021  0425

# ODM 5<sup>®</sup>

## Pomada oftálmica

### COMPOSICIÓN

Cloruro sódico al 5% (agente de hipertonidad).  
Otros componentes: Agua purificada, lanolina, parafina blanca blanda y parafina líquida.

### INDICACIONES

Alivio temporal del edema corneal.  
El producto actúa drenando líquido de la córnea para reducir la hinchazón y las molestias debidas al edema.

### INSTRUCCIONES DE USO

Tire del párpado inferior del ojo afectado, y aplique una pequeña cantidad de producto (un cordoncillo de 1 cm) en el interior del párpado, cada 3 o 4 horas o según lo pautado por un médico.

Evite rozar el ojo con el dispensador, y limpie bien la boquilla antes de cerrar. Si utiliza lentes de contacto, retirelas antes de aplicar la pomada oftálmica.

El producto no contiene ni conservantes, ni timerosal, ni cloruro de benzalconio.

### ADVERTENCIAS

Antes de utilizar el producto, asegúrese de que el anillo de precinto esté intacto. Producto estéril hasta la primera apertura, no lo utilice si el tubo está dañado. Cierre el tubo correctamente después de utilizarlo, y manténgalo bien cerrado. Consulte con su médico, si está utilizando otros medicamentos o productos sanitarios para uso oftálmico. El uso del producto puede provocar quemazón e irritación temporal. Si el problema persiste, o en caso de irritación, consulte con su médico. Es importante que comunique a su médico o farmacéutico cualquier efecto indeseable no indicado en este prospecto. Conserve el producto alejado de fuentes de calor. Proteger de la congelación. Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños. Deseche la pomada oftálmica después de 28 días desde la primera apertura. No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase. Quitese las lentes de contacto antes de utilizarla.

### CONTRAINDICACIONES

No aplique el producto en caso de lesiones oculares.

No utilice el producto en caso de hipersensibilidad individual a los componentes.

Velit Biopharma S.r.l.,  
P.zza Cavour, 3, 20121 Milan - Italy

Fecha de la última revisión del texto: 02/2021

 0425

 **Horus**  
PHARMA